



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Committee on

**Internal Economy,
Budgets and
Administration**

Chair:

The Honourable LISE BACON

Thursday, September 25, 2003

Thursday, October 2, 2003 (in camera)

Thursday, October 23, 2003

Thursday, October 30, 2003 (in camera)

Thursday, November 6, 2003 (in camera)

Thursday, November 27, 2003 (in camera)

Issue No. 5

INCLUDING:
THE SIXTEENTH REPORT OF THE COMMITTEE

WITNESSES:
(*See back cover*)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du Comité permanent de la

**Régie interne,
des budgets et de
l'administration**

Présidente:

L'honorable LISE BACON

Le jeudi 25 septembre 2003

Le jeudi 2 octobre 2003 (à huis clos)

Le jeudi 23 octobre 2003

Le jeudi 30 octobre 2003 (à huis clos)

Le jeudi 6 novembre 2003 (à huis clos)

Le jeudi 27 novembre 2003 (à huis clos)

Fascicule n° 5

Y COMPRIS:
LE SEIZIÈME RAPPORT DU COMITÉ

TÉMOINS:
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING COMMITTEE ON INTERNAL
ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Lise Bacon, *Chair*

The Honourable Brenda M. Robertson, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Angus	De Bané, P.C.
Atkins	Eyton
Austin, P.C.	Gauthier
Bryden	Gill
* Carstairs, P.C.	Jaffer
(or Robichaud, P.C.)	* Lynch-Staunton
Chaput	(or Kinsella)
Cook	Stratton

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Cook substituted for that of the Honourable Senator Kroft (*September 15, 2003*).

The name of the Honourable Senator Ringuette substituted for that of the Honourable Senator Cook (*October 1, 2003*).

The name of the Honourable Senator Chaput substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*October 3, 2003*).

The name of the Honourable Senator Cook substituted for that of the Honourable Senator Ringuette (*October 3, 2003*).

The name of the Honourable Senator Angus substituted for that of the Honourable Senator Bolduc (*October 6, 2003*).

The name of the Honourable Senator Poulin substituted for that of the Honourable Senator Chaput (*October 27, 2003*).

The name of the Honourable Senator Chaput substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*November 3, 2003*).

The name of the Honourable (substitution pending) for that of the Honourable Senator Robichaud (*November 7, 2003*).

LE COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE,
DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Présidente: L'honorable Lise Bacon

Vice-présidente: L'honorable Brenda M. Robertson

et

Les honorables sénateurs:

Angus	De Bané, c.p.
Atkins	Eyton
Austin, c.p.	Gauthier
Bryden	Gill
* Carstairs, c.p.	Jaffer
(ou Robichaud, c.p.)	* Lynch-Staunton
Chaput	(ou Kinsella)
Cook	Stratton

** Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Cook substitué à celui de l'honorable sénateur Kroft (*le 15 septembre 2003*)

Le nom de l'honorable sénateur Ringuette substitué à celui de l'honorable sénateur Cook (*le 1^{er} octobre 2003*)

Le nom de l'honorable sénateur Chaput substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 3 octobre 2003*)

Le nom de l'honorable sénateur Cook substitué à celui de l'honorable sénateur Ringuette (*le 3 octobre 2003*)

Le nom de l'honorable sénateur Angus substitué à celui de l'honorable sénateur Bolduc (*le 6 octobre 2003*)

Le nom de l'honorable sénateur Poulin substitué à celui de l'honorable sénateur Chaput (*le 27 octobre 2003*)

Le nom de l'honorable sénateur Chaput substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 3 novembre 2003*)

Le nom de l'honorable (remplacement à venir) substitué à celui de l'honorable sénateur Robichaud (*le 7 novembre 2003*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, September 25, 2003
(21)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met at 9:06 a.m. this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Austin, P.C., Bacon, Bryden, Cook, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson, Robichaud, P.C. and Stratton (10).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

WITNESS:

Mr. Gilles Daigle, Legal Counsel, Gowling and Henderson.

IE/2003-09-25/095(P) — Thirteenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure

Senator Bacon presented the Thirteenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure (Steering Committee) as follows:

Thursday, September 25, 2003

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

THIRTEENTH REPORT

Your Subcommittee recommends the following release of funds with respect to committee budgets for fiscal year 2003-2004:

- 1) Banking, Trade and Commerce (special study — bankruptcy and insolvency)

Professional and Other Services	\$ 35,000
Transportation and Communications	\$ 0
Other Expenditures	\$ 0
TOTAL	\$ 35,000
- 2) Fisheries and Oceans (special study — Nunavut and Nunavik quotas and benefits)

Professional and Other Services	\$ 12,650
Transportation and Communications	\$ 0
Other Expenditures	\$ 0
TOTAL	\$ 12,650
- 3) Foreign Affairs (special study — Canada-U.S. and Mexico trade relationship)

Professional and Other Services	\$ 15,000
Transportation and Communications	\$ 31,500
Other Expenditures	\$ 10,000
TOTAL	\$ 56,500

(includes funding for fact-finding trip to Mexico)
- 4) Human Rights (special study — specific human rights concerns)

Professional and Other Services	\$ 1,500
Transportation and Communications	\$ 48,550

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 25 septembre 2003
(21)

Le Comité sénatorial de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à 9 h 06 sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Austin, c.p., Bacon, Bryden, Cook, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson, Robichaud, c.p. et Stratton (10).

Également présents: M. Paul C. Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

TÉMOIN:

M. Gilles Daigle, conseiller juridique, du cabinet Gowling and Henderson.

IE/2003-09-25/095(P) — Treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure

Le sénateur Bacon présente le treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure (comité directeur):

Le jeudi 25 septembre 2003

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

TREIZIÈME RAPPORT

Votre sous-comité recommande le déboursement de fonds initial suivant pour les budgets des comités pour l'exercice financier 2003-2004:

- 1) Banques et commerce (étude spéciale — faillite et insolvabilité)

Services professionnels et autres	35 000 \$
Transports et communications	0 \$
Toutes autres dépenses	0 \$
TOTAL	35 000 \$
- 2) Pêches et océans (étude spéciale — quotas et bénéfices au Nunavut et au Nunavik)

Services professionnels et autres	12 650 \$
Transports et communications	0 \$
Toutes autres dépenses	0 \$
TOTAL	12 650 \$
- 3) Affaires étrangères (étude spéciale — relations commerciales Canada-États-Unis et Mexique)

Services professionnels et autres	15 000 \$
Transports et communications	31 500 \$
Toutes autres dépenses	10 000 \$
TOTAL	56 500 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude au Mexique)
- 4) Droits de la personne (étude spéciale — intérêts spécifiques concernant les droits de la personne)

Services professionnels et autres	1 500 \$
Transports et communications	48 550 \$

Other Expenditures	\$ 300
TOTAL	\$ 50,350
(includes funding for fact-finding trip to Geneva and Strasbourg)	
5) Human Rights (special study — division of on-reserve matrimonial real property)	
Professional and Other Services	\$ 5,000
Transportation and Communications	\$ 0
Other Expenditures	\$ 500
TOTAL	\$ 5,500
6) National Security and Defence (special study — national security policy)	
(supplementary release)	
Professional and Other Services	\$ 40,000
Transportation and Communications	\$ 0
Other Expenditures	\$ 0
TOTAL	\$ 40,000
7) Social Affairs, Science and Technology (special study — public health)	
Professional and Other Services	\$ 8,500
Transportation and Communications	\$ 0
Other Expenditures	\$ 500
TOTAL	\$ 9,000

The total release recommended in this report is \$209,000.

Respectfully submitted,

Lise Bacon,
Chair

After debate, it was agreed that the Thirteenth Report be adopted as presented.

At 9:15 a.m., the committee proceeded in camera.

At 10:30 a.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

La secrétaire de séance,

Catherine Pearl-Côté

Recording Secretary

Toutes autres dépenses	300 \$
TOTAL	50 350 \$
(y compris des fonds pour une mission d'étude à Genève et Strasbourg)	
5) Droits de la personne (étude spéciale — partage des biens matrimoniaux immobiliers dans les réserves)	
Services professionnels et autres	5 000 \$
Transports et communications	0 \$
Toutes autres dépenses	500 \$
TOTAL	5 500 \$
6) Sécurité nationale et défense (étude spéciale — politique nationale sur la sécurité)	
(fonds supplémentaires)	
Services professionnels et autres	40 000 \$
Transports et communications	0 \$
Toutes autres dépenses	0 \$
TOTAL	40 000 \$
7) Affaires sociales, sciences et technologie (étude spéciale — santé publique)	
Services professionnels et autres	8 500 \$
Transports et communications	0 \$
Toutes autres dépenses	500 \$
TOTAL	9 000 \$

La somme recommandée dans ce rapport s'élève à 209 000 \$.

Respectueusement soumis,

La présidente,
Lise Bacon

Après discussion, il est convenu d'adopter le treizième rapport tel quel.

À 9 h 15, le comité poursuit sa réunion à huis clos.

À 10 h 30, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Thursday, October 2, 2003
(22)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met in camera at 9:15 a.m., this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Bacon, De Bané, P.C., Gauthier, Lynch-Staunton, Poulin, Ringuette, Robichaud, P.C. (8).

Other senator present: The Honourable Senator Prud'homme, P.C. (1).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

WITNESS:

Mr. Gilles Daigle, Legal Counsel, Gowling and Henderson.

At 11:00 a.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

Le secrétaire de séance,

Gary O'Brien

Recording Secretary

OTTAWA, le jeudi 2 octobre 2003
(22)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos à 9 h 15 aujourd'hui sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Bacon, De Bané, c.p., Gauthier, Lynch-Staunton, Poulin, Ringuette et Robichaud, c.p. (8).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Prud'homme, c.p. (1).

Également présents: M. Paul C. Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

TÉMOIN:

M. Gilles Daigle, conseiller juridique, du cabinet Gowling and Henderson.

À 11 heures, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Thursday, October 23, 2003
(23)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met at 9:05 a.m., this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Austin, P.C., Bacon, Bryden, Cook, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson, Robichaud, P.C. and Stratton (11).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

IE/2003-10-23/102(P) — Adoption of Minutes of Proceedings

It was moved by Senator Robichaud that the Minutes of Proceedings of October 2, 2003 be adopted.

The question being put on the motion, it was — Resolved in the affirmative.

OTTAWA, le jeudi 23 octobre 2003
(23)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à 9 h 05 aujourd'hui sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Austin, c.p., Bacon, Bryden, Cook, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson, Robichaud, c.p. et Stratton (11).

Également présents: M. Paul C. Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

IE/2003-10-23/102(P) — Adoption du procès-verbal

Le sénateur Robichaud propose l'adoption du procès-verbal de la réunion du 2 octobre 2003.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

IE/2003-10-23/103(P) — Fourteenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure

Senator Bacon presented the Fourteenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure (Steering Committee) as follows:

Thursday, October 23, 2003

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

FOURTEENTH REPORT

Your Subcommittee recommends the following release of funds with respect to committee budgets for fiscal year 2003-2004:

Subcommittee on Veterans Affairs

(Study on veterans services and benefits, commemorative activities and veterans charter)

Professional and Other Services	\$6,900
Transportation and Communications	\$17,350
Other Expenditures	\$500
TOTAL	\$24,750

(includes funds for fact-finding to Toronto and attendance at a commemorative event)

Respectfully submitted,

Lise Bacon,
Chair

After debate, it was agreed that the Fourteenth Report be adopted as presented.

At 9:07 a.m., the committee proceeded in camera with senators only.

At 10:20 a.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

Le secrétaire de séance,

Gary O'Brien

Recording Secretary

IE/2003-10-23/103(P) — Quatorzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure

Le sénateur Bacon présente le quatorzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure (comité directeur):

Le jeudi 23 octobre 2003

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

QUATORZIÈME RAPPORT

Votre sous-comité recommande le déboursement de fonds initial suivant pour les budgets des comités pour l'exercice financier 2003-2004:

Sous-comité des anciens combattants

(étude des prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et la charte des anciens combattants)

Services professionnels et autres	6 900 \$
Transports et communications	17 350 \$
Toutes autres dépenses	500 \$
TOTAL	24 750 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude à Toronto et la participation à un événement commémoratif)

Respectueusement soumis,

La présidente,
Lise Bacon

Après discussion, il est convenu d'adopter le quatorzième rapport tel que présenté.

À 9 h 07, le comité poursuit sa réunion à huis clos en présence de sénateurs seulement.

À 10 h 20, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

Le secrétaire de séance,

Gary O'Brien

Recording Secretary

OTTAWA, Thursday, October 30, 2003
(24)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met in camera at 9:10 a.m., this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Austin, P.C., Bacon, Bryden, Chaput, Cook, Gauthier, Gill, Jaffer, Robertson, Robichaud, P.C. and Stratton (11).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

At 11:00 a.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

Le secrétaire de séance,

Gary O'Brien

Recording Secretary

OTTAWA, le jeudi 30 octobre 2003
(24)

Le Comité sénatorial de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos à 9 h 10 aujourd'hui sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Austin, c.p., Bacon, Bryden, Chaput, Cook, Gauthier, Gill, Jaffer, Robertson, Robichaud, c.p. et Stratton (11).

Également présents: M. Paul C. Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres dirigeants du Sénat.

À 11 heures, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Thursday, November 6, 2003
(25)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met in camera at 9:05 a.m., this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Atkins, Bacon, Bryden, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson, Robichaud, P.C. and Stratton (10).

In attendance: Jim Deane, Board Member, CPAC, Philip B. Lind, Vice-Chair, CPAC, Yves Mayrand, Board Member, CPAC, Ken Stein, Chair, CPAC, Edouard Trépanier, Board Member, CPAC and Colette Watson, President and General Manager, CPAC (6).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate, Robert Buchan, Secretary for CPAC, Gilles Daigle, Legal Counsel, Gowling and Henderson, Diane Boucher, Director of Communications, and Blair Armitage, Principal Clerk, Legislative Support and other Senate officials.

OTTAWA, le jeudi 6 novembre 2003
(25)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos à 9 h 05 aujourd'hui sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Angus, Atkins, Bacon, Bryden, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson, Robichaud, c.p. et Stratton. (10)

Présents: Jim Deane, membre du conseil d'administration de la CPAC; Philip B. Lind, vice-président de la CPAC; Yves Mayrand, membre du conseil d'administration de la CPAC; Ken Stein, président de la CPAC; Édouard Trépanier, membre du conseil d'administration de la CPAC; et Colette Watson, présidente et directrice générale de la CPAC (6).

Également présents: M. Paul C. Bélisle, Greffier du Sénat; Robert Buchan, secrétaire de la CPAC; Gilles Daigle, conseiller juridique, Gowling and Henderson; Diane Boucher, directrice des Communications; Blair Armitage, greffier principal, Soutien législatif, et d'autres dirigeants du Sénat.

At 10:30 a.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

À 10 h 30, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTEST:

ATTESTÉ:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

Le secrétaire de séance,

Gary O'Brien

Recording Secretary

OTTAWA, Thursday, November 6, 2003
(26)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met in camera at 11:45 a.m., this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bacon, Bryden, Gauthier, Gill, Jaffer, Poulin, Robertson, Robichaud, P.C. and Stratton (9).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

At 1:14 p.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, le jeudi 6 novembre 2003
(26)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos à 11 h 45 aujourd'hui sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Bacon, Bryden, Gauthier, Gill, Jaffer, Poulin, Robertson, Robichaud, c.p. et Stratton. (9)

Également présents: M. Paul C. Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 13 h 14, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

La secrétaire de séance,

Catherine Pearl-Côté

Recording Secretary

OTTAWA, Thursday, November 27, 2003
(27)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met in camera at 1:00 p.m., this day, the Honourable Lise Bacon, Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Austin, P.C., Bacon, Cook, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson and Stratton (9).

OTTAWA, le jeudi 27 novembre 2003
(27)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration s'est réuni à huis clos à 13 heures aujourd'hui sous la présidence de l'honorable Lise Bacon, présidente

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Austin, c.p., Bacon, Cook, Gauthier, Gill, Poulin, Robertson et Stratton (9).

Also in attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate and other senior Senate officials.

At 2:35 p.m., the committee adjourned at the call of the Chair.

ATTEST:

Également présents: M. Paul C. Bélisle, greffier du Sénat et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 14 h 35, le comité ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

*Le greffier du Sénat et greffier du Comité permanent de la
régie interne, des budgets et de l'administration,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Standing Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

Le secrétaire de séance,

Gary O'Brien

Recording Secretary

REPORT OF THE COMMITTEE

Thursday, September 25, 2003

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

SIXTEENTH REPORT

Your Committee recommends the following:

- that an increase of 2.5% to the salary ranges of the Senate senior management employees (Senior Executive Group level 1-3 and Middle Management Group level 2) be awarded effective April 1, 2003;
- that one day of personal leave per year be granted to incumbents of SEG positions, in the fiscal year 2003-2004.

Respectfully submitted,

La présidente,

LISE BACON

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le jeudi 25 septembre 2003

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

SEIZIÈME RAPPORT

Votre Comité recommande ce qui suit:

- que les taux de traitement des employés de la haute direction du Sénat (niveaux 1-3 du Groupe de direction du Sénat et niveau 2 du Groupe de cadres intermédiaires) soient majorés de 2,5%, avec effet rétroactif au 1^{er} avril 2003;
- qu'un congé personnel d'un jour par année soit octroyé aux titulaires de poste SEG et ce, au cours de l'année financière 2003-2004.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, September 25, 2003

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:06 a.m. to consider administrative and other matters.

Senator Lise Bacon (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Good morning. Today's agenda is before you and I would like to know if honourable senators have any other matters to discuss? No.

First, we have the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I am pleased to present the thirteenth report of the steering committee, which deals with committee budgets. Senators will recall that the Internal Economy Committee recommended the release of substantial funds in the spring to enable committees to pursue their many initiatives. To date, the Senate has released nearly \$1.7 million to committees.

When the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration recommended that release of funds, it was made clear that there is a substantial gap between available funds and funds requested, as you will remember. Therefore, we chose to release funds in a thoughtful manner by working in cooperation with the Chairs to enable committees to undertake their work, while respecting fiscal constraints.

[*Translation*]

The committee took a cautious approach this spring. We were aware that new requests could be made and we refrained from allocating all of the available funds. As it happened, the committee received six additional requests for funds totalling \$270,000.

Before considering these new requests, the steering committee looked closely at the overall committee budget situation to determine funding allocation levels.

As Chair of the Committee on Internal Economy, I wrote to all committee chairs asking if they had made any changes likely to affect their funding requirements. I want to thank colleagues for sharing this information with me. I would especially like to thank the committees that voluntarily identified approximately \$64,000 in surplus funds to be reallocated elsewhere.

[*English*]

I am pleased to report that the adopted clawback process that was agreed upon by the Senate in the spring has been very effective. Nearly \$62,000 has been returned to the central budget by clawing back surplus funds after the completion of trips. We have received \$64,000 from committees and \$62,000 from the clawback provisions.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 25 septembre 2003

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 h 06, dans le but de discuter de questions administratives et autres.

Le sénateur Lise Bacon (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Bonjour. Vous avez reçu l'ordre du jour. Est-ce que les honorables sénateurs souhaitent y ajouter d'autres points? Non.

Il y a d'abord le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Je suis heureuse de vous présenter le treizième rapport du comité de direction, qui porte sur les budgets des comités. Comme vous le savez, le Comité de la régie interne a recommandé, au printemps, que des fonds importants soient débloqués dans le but de permettre aux comités de poursuivre leurs nombreuses activités. Le Sénat a, jusqu'à présent, débloqué près de 1,7 million de dollars.

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a clairement laissé entendre, au moment de faire cette recommandation, qu'il y avait un écart considérable entre les fonds disponibles et les fonds demandés. Nous avons donc décidé de distribuer les fonds judicieusement, en travaillant de concert avec les présidents, afin de permettre aux comités de poursuivre leurs travaux, tout en respectant les contraintes budgétaires.

[*Français*]

Le comité a fait preuve de prudence ce printemps. Nous étions conscients qu'il pourrait y avoir de nouvelles demandes et nous nous sommes abstenus de répartir la totalité des fonds disponibles. Le comité a bien reçu six nouvelles demandes de crédits budgétaires d'une valeur totale de 270 000 \$.

Avant de considérer ces nouvelles demandes, le comité directeur a examiné soigneusement l'état du budget des comités pour déterminer exactement combien d'argent pourrait être réparti.

Comme présidente du Comité de la régie interne, j'ai écrit à tous les présidents de comités pour leur demander s'ils avaient apporté des changements susceptibles d'influencer leurs besoins d'argent. Je voudrais remercier les collègues de m'avoir fourni cette information. Je tiens particulièrement à remercier les comités qui ont repéré des fonds dont ils n'auront pas besoin et qui pourront être redistribués. Ces restitutions volontaires se sont élevées à quelque 64 000 \$.

[*Traduction*]

J'ai le plaisir de vous annoncer que le processus de récupération approuvé par le Sénat, au printemps, s'est avéré très efficace. Près de 62 000 \$ ont été réaffectés au budget central en récupérant les fonds inutilisés à la fin des voyages. Nous avons reçu 64 000 \$ des comités, et récupéré en plus 62 000 \$.

Taking into account voluntary returns and clawbacks, as well as funds remaining in the original budget, some \$250,000 is available for distribution.

Our steering committee has reviewed the new budget submissions and the letters received from committee Chairs in respect of their updated budgetary requirements. Based on our review, we would like to recommend the release of the following funds: Banking has requested \$35,000 for a special study on bankruptcy and insolvency; Fisheries and Oceans has requested \$12,650 for a special study on Nunavut and Nunavik; and Foreign Affairs has requested funds for a special study on the Canada-U.S. and Mexico trade relationship that would include sending all members of the committee on a fact finding trip. We agreed to send three members of the committee plus two staff, for a budget amount of \$56,500. The Human Rights Committee requested \$50,350 for a special study on specific human rights concerns, and \$5,500 for a special study on matrimonial property. National Security and Defence has requested a supplementary release of \$40,000 for a special study on national security policy. The Social Affairs, Science and Technology Committee has requested \$9,000 for a special study on public health.

These releases are all for the new budgets, with the exception of the \$40,000 for the Standing Senate Committee on National Security and Defence. This release is a supplementary one for professional and other services to ensure that the committee has the funds it requires for support staff — a need that the Chair identified in his letter to me.

The thirteenth report recommends the release of a total of \$209,000, leaving some \$46,000 available for distribution. I am aware of at least one budget request that is still pending, the committee having just received its order of reference last week. It is important that we have at least some funds available for their budget, as well as unexpected contingencies.

Therefore, honourable senators, your steering committee has tried to be prudent and also to be fair, and I request the adoption of the report. Are there any questions?

[Translation]

Senator Robichaud: You stated that one committee was given a mandate last week. Would that be the Committee on National Defence that has been mandated to consider veterans affairs?

The Chairman: That is correct.

Senator Robichaud: Indications were that this committee would request approximately \$25,000. Is that correct?

The Chairman: That is right. That is why we need to keep \$46,000 in reserve to cover future requests.

Senator Robichaud: A total of \$21,000 would remain for contingencies.

Nous allons pouvoir redistribuer environ 250 000 \$, si nous tenons compte des fonds retournés spontanément, des fonds récupérés et des fonds du budget initial qui n'ont pas été utilisés.

Le comité de direction a examiné les nouvelles demandes de crédits budgétaires et les lettres que lui ont fait parvenir les présidents de comités, lettres dans lesquelles ils font état d'exigences budgétaires révisées. Nous recommandons, après analyse, que les fonds suivants soient débloqués. Le comité des banques a demandé 35 000 \$ pour une étude spéciale sur la faillite et l'insolvabilité; le Comité des pêches et des océans a demandé 12 650 \$ pour une étude spéciale sur le Nunavut et le Nunavik; le Comité des affaires étrangères a demandé des fonds pour une étude spéciale sur les relations commerciales entre le Canada, les États-Unis et le Mexique. Il souhaitait que tous les membres du comité participent à une mission d'étude. Nous avons accepté d'envoyer trois membres du comité et deux membres du personnel. Le budget accordé s'élève à 56 500 \$. Le comité des droits de la personne a demandé 50 350 \$ pour une étude spéciale sur des questions précises touchant les droits de la personne, et 5 500 \$ pour une étude spéciale sur les biens matrimoniaux. Le Comité de la sécurité nationale et de la défense a demandé un budget supplémentaire de 40 000 \$ pour une étude spéciale sur la politique nationale sur la sécurité. Le Comité des affaires sociales, des sciences et de la technologie a demandé 9 000 \$ pour une étude spéciale sur la santé publique.

Tous ces fonds sont nouveaux, sauf les 40 000 \$ demandés par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Il s'agit, dans ce cas-là, de fonds supplémentaires qui visent à couvrir les dépenses liées aux services professionnels et autres, et ce, dans le but de faire en sorte que le comité ait les fonds nécessaires pour embaucher du personnel — un besoin que le président a cerné dans sa lettre.

Le treizième rapport recommande que des fonds totalisant 209 000 \$ soient débloqués. Il nous reste donc 46 000 \$ à redistribuer. Je sais qu'il reste au moins une demande de crédit budgétaire à examiner, le comité n'ayant reçu son ordre de renvoi que la semaine dernière. Il est important que nous conservions à tout le moins des fonds pour ce budget, et pour les imprévus.

Honorables sénateurs, le comité de direction a essayé d'agir avec prudence et équité. Je demande l'adoption du rapport. Y a-t-il des questions?

[Français]

Le sénateur Robichaud: Vous avez indiqué qu'un comité, la semaine dernière, a reçu un mandat. N'est-il pas exact que le Comité de la défense nationale est celui qui traite des affaires des anciens combattants?

La présidente: En effet.

Le sénateur Robichaud: On avait alors indiqué que ce comité demanderait une somme d'environ 25 000 \$?

La présidente: En effet. Voilà pourquoi il faut garder 46 000 \$ pour les demandes qui pourraient être faites.

Le sénateur Robichaud: Il resterait donc 21 000 \$ pour toute éventualité.

The Chairman: The budget is very tight. We have tried to be generous to those requesting funds.

Senator Robichaud: We always try to be generous.

The Chairman: Yes, but sometimes we simply do not have sufficient funds at our disposal.

[English]

Senator Bryden: Under number 4 — human rights special study, specific human rights concerns — virtually all of the money they are requesting is for transportation and communications. Where are they going?

The Chairman: It is a trip to Geneva and Strasbourg. There is a special international meeting on human rights they wanted to attend. We limited the number of people travelling to the steering committee members plus one staff person. They were asking for the full committee to travel and we said no.

Senator Stratton: May I ask how many are going?

The Chairman: Well, I do not know. We agreed to three plus one staff person, that is, four altogether; but they wanted the full committee to travel. We have done the same thing with the Standing Senate Committee on Foreign Affairs. They want to go to Mexico, and we cut it down to three people plus two staff.

Senator Bryden: I move adoption.

The Chairman: So all the Chairs will report.

Senator Stratton: If I may ask, are we absolutely aware there are no other committees coming forward for additional funds?

The Chairman: Veterans Affairs is.

Senator Stratton: Other than Veterans?

The Chairman: Not that we know of. We do not have the money anyway. We have \$20,000 left.

Senator Stratton: I appreciate that.

The Chairman: We have \$46,000, but Veterans Affairs wants \$25,000 so that will leave \$21,000. That is all we have left, so they had better not ask for any more.

Senator Stratton: I can see it on the floor.

The Chairman: There is always Supplementary Estimates (B), but we are not at that point yet. That is adopted.

Adoption of minutes of proceedings on June 19, 2003. Any comments, honourable senators, on the minutes?

La présidente: Le budget est très serré. On a essayé d'être généreux pour ceux qui en avaient besoin.

Le sénateur Robichaud: On l'est toujours d'ailleurs.

La présidente: Effectivement, mais les fonds ne suffisent pas toujours.

[Traduction]

Le sénateur Bryden: Au point 4 — droits de la personne, étude spéciale, intérêts spécifiques concernant les droits de la personne — presque tous les fonds demandés sont affectés au transport et aux communications. Où le comité compte-t-il se rendre?

La présidente: Il compte se rendre à Genève et à Strasbourg, dans le but de participer à une réunion internationale spéciale sur les droits de la personne. Nous avons décidé que seuls les membres du comité de direction et un membre du personnel y assisteraient. Ils souhaitaient que tous les membres du comité se déplacent, mais nous avons refusé.

Le sénateur Stratton: Puis-je savoir combien de personnes vont être du voyage?

La présidente: Je ne le sais pas. Nous avons dit trois membres du comité, plus un membre du personnel, ce qui fait quatre. Ils voulaient que tous les membres du comité s'y rendent. Nous avons fait la même chose dans le cas du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères. Il veut aller au Mexique. Nous avons décidé que seuls trois membres du comité, plus deux membres du personnel, pourront se déplacer.

Le sénateur Bryden: Je propose l'adoption du rapport.

La présidente: Tous les présidents de comités soumettront un rapport.

Le sénateur Stratton: Si je puis me permettre, y a-t-il d'autres comités qui vont demander des fonds supplémentaires?

La présidente: Le Sous-comité des anciens combattants l'a fait.

Le sénateur Stratton: Y en a-t-il d'autres?

La présidente: Pas à ma connaissance. De toute façon, nous n'avons pas d'argent. Il ne nous reste que 20 000 \$.

Le sénateur Stratton: Je comprends.

La présidente: Nous avons 46 000 \$, mais le Sous-comité des anciens combattants veut avoir 25 000 \$, de sorte qu'il ne reste que 21 000 \$, point à la ligne. Ils ont intérêt à ne pas présenter de nouvelles demandes.

Le sénateur Stratton: Très bien.

La présidente: Il y a toujours le Budget supplémentaire des dépenses (B), mais nous n'en sommes pas là. Donc, le rapport est adopté.

Adoption du procès-verbal du 19 juin 2003. Avez-vous des commentaires à faire, sénateurs?

Senator Bryden: Are we going in camera now?

The Chairman: Yes. In camera.

The committee continued in camera.

Le sénateur Bryden: Allons-nous poursuivre la discussion à huis clos?

La présidente: Oui.

Le comité se réunit à huis clos.

OTTAWA, Thursday, October 23, 2003

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:05 a.m. to consider administrative and other matters.

Senator Lise Bacon (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Good morning, honourable senators. Are there any comments with regard to the adoption of the minutes of proceedings of October 2?

Senator Poulin: I so move.

The Chairman: Thank you.

Item no. 2 on our agenda is the fourteenth report of the Subcommittee on Agenda and Procedures. We are submitting this report to you for adoption. It is from the Veterans Affairs study on veterans' services and benefits, commemorative activities and the veterans' charter. The report is submitted by our colleague, the Honourable Senator Day.

Are there any questions, honourable senators?

[*Translation*]

Senator Robichaud: Have we not already allocated some funds to this subcommittee?

The Chairman: We allocated the funds that were requested at the start of the budget process. This is a new request by the subcommittee for professional services and for a trip to Toronto. I believe they have already made one trip (and I cannot speak for Heather) to visit veterans in Saint-Anne-de-Bellevue, and they want to make a similar visit to Sunnybrook in Toronto to get both perspectives.

Senator Robichaud: I so move.

[*English*]

Senator Robertson: I so move.

The Chairman: I will ask Mr. Bélisle to explain the fifteenth report, which members have in front of them.

Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate and Clerk of the Committee: Since this report relates to a personnel matter, I would ask that the committee move in camera to hear from the Director of Human Resources and Mr. O'Brien.

The committee continued in camera.

OTTAWA, le jeudi 23 octobre 2003

Le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à 9 h 05 pour étudier des questions administratives et autres.

Le sénateur Lise Bacon (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Honorables sénateurs, bonjour. Avez-vous des observations sur l'adoption du procès-verbal des délibérations du 2 octobre?

Le sénateur Poulin: Je la propose.

La présidente: Merci.

Le deuxième point à notre ordre du jour est le quatorzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Nous vous soumettons ce rapport pour que vous l'adoptiez. Il porte sur l'étude des Anciens combattants sur les services et les avantages destinés aux anciens combattants, leurs activités commémoratives et leur charte. Ce rapport est présenté par notre collègue, l'honorable sénateur Day.

Y a-t-il des questions?

[*Français*]

Le sénateur Robichaud: N'avions-nous pas déjà accordé des fonds à ce même sous-comité?

La présidente: Nous avons donné les fonds qui avaient été demandés au début du budget. C'est une nouvelle demande faite par le sous-comité pour des services professionnels et pour se rendre à Toronto. Ils avaient fait une visite — je ne peux pas répondre pour Heather — à Sainte-Anne-de-Bellevue chez les anciens combattants et ils veulent faire la même chose à Sunnybrook à Toronto pour avoir les deux versions.

Le sénateur Robichaud: J'en propose l'adoption.

[*Traduction*]

Le sénateur Robertson: J'en propose l'adoption.

La présidente: Je vais demander à M. Bélisle de nous expliquer le quinzième rapport, que les sénateurs ont sous les yeux.

M. Paul Bélisle, greffier du Sénat et greffier du comité: Comme ce rapport porte est de nature personnelle, je demanderais au comité de poursuivre à huis clos pour entendre le témoignage des Ressources humaines et de M. O'Brien.

Le comité poursuit ses délibérations à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Communication Canada – Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Communication Canada – Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

WITNESSES

Thursday, September 25, 2003:

From Gowling and Henderson:

Mr. Gilles Daigle, Legal Counsel.

Thursday, October 2, 2003:

From Gowling and Henderson:

Mr. Gilles Daigle, Legal Counsel.

TÉMOINS

Le jeudi 25 septembre 2003:

De Gowling and Henderson:

M. Gilles Daigle, conseiller juridique.

Le jeudi 2 octobre 2003:

De Gowling and Henderson:

M. Gilles Daigle, conseiller juridique.